

Música chilena en el exterior

Música chilena en La Habana, Cuba

El 1 de octubre de 2003, en el marco del XVIII Festival de La Habana, en la Sala Alejandro García Caurila del Teatro Amadeo Roldán, la cellista Ángela Acuña, acompañada por el pianista Marcos Madrigal, ofreció un recital que incluyó las siguientes obras de compositores chilenos: *Entre lunas* de Eduardo Cáceres y *Viajando con Paul Klee* de Fernando García, para cello y piano; *Soli* de Ángela Acuña, *Requiem seknam* de Rafael Díaz y *Douland* de Boris Alvarado, para cello solo y *Warsowiana II*, también de Boris Alvarado, para piano solo. Por otra parte, el 21 de marzo, durante el Festival Primavera en La Habana 2004, se interpretó *TTK*, para saxofón y electroacústica, de José Miguel Candela.

Concierto en España de Marcelo de la Puebla

El 3 de octubre, en la Sala Cultural de Martos, provincia de Jaén, el guitarrista chileno, radicado en Europa, Marcelo de la Puebla, ofreció un recital. En el programa incluyó *Tonada* N° 5 de Pedro Humberto Allende, en transcripción de Luis Orlandini; *Sonata* N° 3 de Gustavo Becerra, y *Cuatro pequeños comentarios* (estreno europeo) de Fernando García. Este mismo programa se repitió el 11 de octubre en el Centro Cultural de Ardales, provincia de Cádiz, y el 27 del mismo mes en la Casa de la Cultura de Olvera, provincia de Cádiz.

Luis Orlandini en giras por Europa y Sudamérica

El guitarrista Luis Orlandini realizó una gira por el continente europeo que comenzó con un recital el 4 de octubre de 2003 en Weimar, Alemania (Stadtbücherei, Gewölbekeller) y continuó el 6 y 8 del mismo mes en Berlín (Sala de Conciertos de la Embajada de Chile y Meistersaal), el 10 de octubre en Estocolmo, Suecia (Iglesia de Salem), el 11 en Uppsala, Suecia (Festival de guitarra), el 12 de octubre nuevamente en Estocolmo (Festival de guitarra), el 19 en Lübeck, Alemania (Iglesia) y el 21 de octubre en Londres (Embajada de Chile). En todas las presentaciones indicadas, Orlandini incluyó las *Tonada* N° 5 y *Tonada* N° 6 de Pedro Humberto Allende. El 28 de octubre Luis Orlandini actuó en Trnava (República Checa) junto con el flautista Alfredo Mendieta. En esa ocasión interpretaron *Danzas populares andinas* de Celso Garrido-Lecca y *Raveliana* de Miguel Letelier.

El 20 de noviembre, en Lima, Perú, Orlandini se presentó en el Conservatorio Nacional de Música, donde interpretó *Tonada* N° 5 y *Tonada* N° 6 de Pedro Humberto Allende. Posteriormente, actuó en Santa Ana, Estado Táchira, Venezuela, en la Iglesia Parroquial, oportunidad en que tocó las *Tonadas* N° 5 y N° 6 de P.H. Allende y *Simpay* de Celso Garrido-Lecca.

Ensemble Bartók en Lituania

Durante el mes de octubre de 2003, el Ensemble Bartók (Carmen Luisa Letelier, contralto; Valene Georges, clarinete; Denis Kolobov, violín; Eduardo Salgado, cello; Karina Glasinovic, piano; Eduardo Cáceres, director invitado) realizó una gira de conciertos por Lituania y actuó en las ciudades de Vilnius, Alytus y Kaunas, presentando el mismo programa. Este contemplaba las siguientes obras de autor chileno: *India hembra* de Guillermo Rifo; *Dúo*, para violín y cello, de Juan Lémann; *Indómito* (homenaje a Ignacio Domeyko) de Ramón Gorioitía, sobre textos de Domeyko, Mickiewicz y Chihuailaf; *Antártica*, con textos de Alonso de Ercilla, de Miguel Letelier; *Rin* de Luis Advís, y *Epigramas mapuches* de Eduardo Cáceres, quien emplea en su obra poemas de Elicura Chihuailaf.

Dúo Mouras-Ibarra en Argentina

El Dúo formado por los guitarristas Juan Mouras y Guillermo Ibarra, el día 2 de diciembre de 2004 ofreció un concierto en la Escuela General San Martín de Los Antiguos y otro, el día 3, en el Teatro de la Escuela Artística Polivalente de Comodoro Rivadavia. En ambas ciudades argentinas el Dúo inter-

pretó un programa en que se contemplaban la *Suite Aisén* de Ivan Barrientos, *Tonada del mar y Tingo* de Juan Mouras y *Diálogo para dos guitarras* de Fernando García.

Orquesta de Arequipa estrena obra chilena

El 4 de diciembre de 2003, en el Teatro Municipal de Arequipa, la Orquesta Sinfónica de Arequipa ofreció un concierto bajo la batuta del director invitado Abraham Padilla Benavides. Dentro del programa figuró el estreno mundial de la obra *Luces y sombras* de Fernando García, que está dedicada a la Orquesta Sinfónica de Arequipa.

Actividades de Juan Allende-Blin

El 7 de febrero de 2004 se estrenó, de Juan Allende-Blin, *Transformations VII*, para 13 instrumentos, en el Theaterhaus de Stuttgart durante el Festival "Eclat", de música nueva, organizado por la Sudwestrundfunk (SWR) y la Musik der Jahrhunderts. La obra fue interpretada el Ensemble "SurPlus", dirigido por James Avery. La transmisión radiofónica de *Transformations VII* tuvo lugar el 1 de abril por las ondas de SWR2. Anteriormente, el 23 de noviembre, en el Museo Folkwang se presentó oficialmente con una conferencia de Heinz-Klaus Metzger y un concierto, un CD con la música para piano de Allende-Blin interpretada por Thomas Günther. El disco, realizado con la más avanzada tecnología, incluye las siguientes obras del compositor: *Transformations IV*, *Sonatine*, *Zeitspanne* y *Dialogue für 2 Spieler*.

Gira del flautista Hernán Jara por Alemania

Entre el 22 y el 30 de marzo de 2004 el flautista Hernán Jara realizó una visita a Alemania, donde ofreció recitales y clases magistrales en diferentes puntos del país. La gira de conciertos se inició con una presentación en Colonia, en la Iglesia de Sankt Martin, el 22 de marzo, con el acompañamiento de la pianista brasileña María José Carrasqueira. Hernán Jara interpretó: *Chinchorro* de Guillermo Rifo, *Cueca flautada* de Guillermo Rojas, *Sonatina* de Nino García y *Cueca del aire* de Juan Cristóbal Meza. El 23 de marzo los intérpretes actuaron en la Konzertsaal des Clara Schumann Gymnasiums y tocaron las mismas obras de Rifo y Meza. En Hamburgo, el 24 de marzo, los artistas se presentaron en el Festival de la Asociación de Flautistas de Alemania, donde hicieron escuchar *Chinchorro* de Rifo, *Sonatina* de García y *Cueca del aire* de Meza. El 25 del mismo mes actuaron en la Johanneskirche donde presentaron *Chinchorro* de Rifo y *Cueca del aire* de Meza, y, el 29 de marzo, en el Centro Cultural Fabrik, de Hamburgo, Hernán Jara interpretó *Gracias a la vida* de Violeta Parra, en arreglo para flauta, piano, cello y percusiones, y *El cigarrillo* de Víctor Jara, en arreglo para ensamble de flautas y guitarra de Cristián Spencer.